

LOTHAR LEDDEROSE

BIBLIOGRAPHIE

A	Artikel	article
B	Buch	book
H	Herausgeber	editor
I	Interview	interview
N	Notiz	short note
R	Rezension	review
Ü	Übersetzung	translation

1970

1 B

Die Siegelschrift (chuan-shu) in der Ch'ing-Zeit. Ein Beitrag zur Geschichte der chinesischen Schriftkunst. (Studien zur Ostasiatischen Schriftkunst 1). Wiesbaden: Franz Steiner, 1970.

Rezensionen:

Richard Barnhart in: *The Art Bulletin*, 54.2 (June, 1972): 202.

Thomas Lawton in: *Journal of the American Oriental Society*, 93.2 (April/June, 1973): 207-208.

1971

2 R

“Robert J. Maeda. Two Twelfth Century Texts on Chinese Painting”. In: *Sung Studies Newsletter* 4 (Oct., 1971): 16-17.

3 Ü

Na Chih-liang 那志良. “Two Sets of Jade Bound Slips for the Sacrifice to the Earth from the Times of T'ang Hsüan-tsung and Sung Chen-tsung 唐玄宗寄宋真宗禪祇玉冊”. In: *National Palace Museum Quarterly* 故宮季刊, vol. VI 第六卷, no. 2 第二期 (Winter 冬季, 1971): 15-17.

1972

4 Ü

Ho Lien-kwei 何聯奎. “The International Council of Museums. Ninth General Conference 出席國際博物館協會第九屆大會記”. In: *National Palace Museum Quarterly* 故宮季刊, vol. VI 第六卷, no. 3 第三期 (Spring 春季, 1972): 1-10.

5 Ü

Suo Yu-ming 索予明. "A Study of Carved Red Lacquer 剔紅考". In: *National Palace Museum Quarterly* 故宮季刊, vol. VI 第六卷, no. 3 第三期 (Spring 春季, 1972): 11-14.

6 Ü

Chiang Chao-shen 江兆申. "The Life of Wen Cheng-ming and the Suchou School of Painting in the Middle and Late Ming 文徵明行誼與明中葉以後之蘇州畫壇. Part IV (四)". In: *National Palace Museum Quarterly* 故宮季刊, vol. VI 第六卷, no. 3 第三期 (Spring 春季, 1972): 14-22.

7 A

"An Approach to Chinese Calligraphy". In: *National Palace Museum Bulletin*, vol. VII, no. 1 (March/April, 1972): 1-14.

8 Ü

Jao Tsung-i 饒宗頤. "The Songs of the South and Paintings Illustrating Ancient Stories of South-West China 楚辭與古西南夷之故事畫". In: *National Palace Museum Quarterly* 故宮季刊, vol. VI 第六卷, no. 4 第四期 (Summer 夏季, 1972): 1-3.

9 Ü

Li Lin-ts'an 李霖燦. "An Estimate of the Ch'ien-lung Emperor's Inscriptions on Chinese Paintings 清高宗的題畫詩". In: *National Palace Museum Quarterly* 故宮季刊, vol. VI 第六卷, no. 4 第四期 (Summer 夏季, 1972): 5-9.

10 Ü

Su Jui-p'ing 蘇瑞屏. "Nine Sung Dynasty Album Paintings in the Collection of the National Palace Museum 故宮藏冊中之九張宋畫". In: *National Palace Museum Quarterly* 故宮季刊, vol. VI 第六卷, no. 4 第四期 (Summer 夏季, 1972): 11-16.

11 Ü

Chuang Chi-fa 莊吉發. "General Discription of the Ch'ing Dynasty Archives in the Collection of the National Palace Museum 國立故宮博物院典藏之清代檔案簡介". In: *National Palace Museum Quarterly* 故宮季刊, vol. VI 第六卷, no. 4 第四期 (Summer 夏季, 1972): 17-21. In Zusammenarbeit mit Beatrice S. Bartlett.

12 Ü

Chiang Chao-shen 江兆申. "The Life of Wen Cheng-ming and the Soochow School of Painting in the Middle and Late Ming 文徵明行誼與明中葉以後之蘇州畫壇. Part V (五)". In: *National Palace Museum Quarterly* 故宮季刊, vol. VI 第六卷, no. 4 第四期 (Summer 夏季, 1972): 23-33.

13 Ü

"Report on the Activities of the National Palace Museum for the Fiscal Year 1972 國立故宮博物院工作概況". In: *National Palace Museum Quarterly* 故宮季刊, vol. VII 第七卷, no. 1 第一期 (Autumn 秋季, 1972): 1-30. In Zusammenarbeit mit Sewall Oertling.

14 Ü

Chiang Chao-shen 江兆申. "The Life of Wen Cheng-ming and the Suchou School of Painting in the Middle and Late Ming 文徵明行誼與明中葉以後之蘇州畫壇. Part VI (六)". In: *National Palace Museum Quarterly* 故宮季刊, vol. VII 第七卷, no. 1 第一期 (Autumn 秋季, 1972): 49-57.

15 A

“Mi Fu yu Wang Xianzhi de guanxi 米芾與王獻之的關係 [Mi Fu and Wang Xianzhi]”. In: *National Palace Museum Quarterly* 故宮季刊, vol. VII 第七卷, no. 2 第二期 (Winter 冬季, 1972): 71-89. (English summary pp. 7-11).

Nachdruck in: *Shufa yishubao* 書法藝術報 (Newspaper of Calligraphic Art). Herausgegeben von Wuxi shufa yishu zhuanke xuexiao 無錫書法藝術篆刻學校 und Jiangsusheng wenhua yishu yanjiusuo 江蘇省文化藝術研究所 (Okt.-Dez. 1989), Nr. 19-24.

1973

16 A

“Subject Matter in Early Chinese Painting Criticism”. In: *Oriental Art*, New Series, 19.1 (Spring, 1973): 69-83.

1974

17 A

“Schriftkunst”. In: Wolfgang Franke (Hrsg.), *China-Handbuch*. Düsseldorf: Bertelsmann Universitätsverlag, 1974, pp. 1177-1181.

1975

18 A

“12 Zen - Wort (Bokuseki) . Kaiten Ekô (1794-1853)”, pp. 77-82. “15 Hossu und Zen-Aphorismus. Tesshû Chishô (1879-1937)”, pp. 91-95. “16 Sutra-Vers. Kôben Hô Shinnô (1669-1716)”, pp. 97-101. “17 Konfuzianische Maxime. Chô Tôsai (1712-1786)”, pp. 103-108. “22 Chinesische Landschaft (hatsuboku-Technik). Kôben Hô Shinnô (1669-1716)”, pp. 125-129. In: *Pinsel und Tusche. Sammlung Heinz Götze*. Herausgegeben von Gisela Armbruster und Helmut Brinker. München: Prestel, 1975.

1976

19 A

Englische Übersetzung von 18 A:

“12 Zen Calligraphy (Bokuseki). Kaiten Ekô (1794-1853)”, pp. 77-82. “15 Hossu and Zen Aphorism. Tesshû Chishô (1879-1937)”, pp. 91-95. “16 Sutra Verses. Kôben Hô Shinnô (1669-1716)”, pp. 97-101. “17 Confucian Maxime. Chô Tôsai (1712-1986)”, pp. 103-108. “22 Chinese Landscape in the Hatsuboku Technique, Kôben Hô Shinnô (1669-1716)”, pp. 125-129. In: *Brush and Ink*. The Heinz Götze Collection. Edited by Gisela Armbruster and Helmut Brinker. Heidelberg: Heinz Götze, 1976.

20 A

“Mi Fu”. In: Herbert Franke (Hrsg.), *Sung Biographies. Painters*. (Münchner Ostasiatische Studien, 17). Wiesbaden: Franz Steiner, 1976, pp. 116-127.

1977

21 A

“Die kaiserliche Sammlung als Instrument der Kunstpolitik in China”. In: Wolfgang Voigt (Hrsg.), *Vorträge. XIX. Deutscher Orientalistentag*, 1975, Freiburg. (*Zeitschrift der Deutschen Morgenländischen Gesellschaft*, Supplement III,2). Wiesbaden: Franz Steiner, 1977, pp. 116-127.

22 A

“Der politische und religiöse Charakter der Palastsammlungen im chinesischen Altertum”. In: Roger Goepper / Dieter Kuhn / Ulrich Wiesner (Hrsg.), *Zur Kunstgeschichte Asiens. 50 Jahre Lehre und Forschung an der Universität Köln*. Wiesbaden: Franz Steiner, 1977, pp. 153-159.

23 N

“Deutsche Sinologen erstmals in der Volksrepublik China”. In: *Unispiegel*, 9. Jahrgang, Nr. 4 (30.12.1977). Heidelberg: Der Rektor der Universität.

1978

24 A

“Some Observations on the Imperial Art Collection in China”. In: *Transactions of the Oriental Ceramic Society*, vol. 43 (1978-79): 33-46.

1979

25 B

Mi Fu and the Classical Tradition of Chinese Calligraphy. Princeton: Princeton University Press, 1979.

Rezensionen:

Margaret Medley in: *Bulletin of the School of Oriental and African Studies*, 44.3 (1980): 619-620.

Michael Loewe in: *Modern Asian Studies* (1981): 169-175.

Marily Wong Fu in: *Ars Orientalis*, vol. 12 (1982): 77-80.

Tsutsumi Kôji 塘耕次 in: *Shoron* 書論 22 (Herbst, 1983): 239-241.

Amy McNair in: *Monumenta Serica*, vol. 35 (1981-1983): 639-641.

Yoshii Kazuo in: *Shuppan daijiesuto* Nr. 1319, 11. Dez. 1989, p. 7.

Übersetzungen:

Japanisch:

Bei Futsu 米芾. *Hito to geijutsu* 人と芸術 [Mi Fu. Der Mensch und seine Kunst]. Tôkyô: Nigensha 二玄社, 1987. Übersetzer:

Tsutsumi Kôji 塘耕次.

Chinesisch:

Mi Fu yu Zhongkuo shufa de gudian chuantong 米芾与中国书法的古典传统. Übersetzung: Xu Yamin 许亚民; Korrektur: Bi Fei 毕斐. (*Yishu shi yanjiu congshu* 艺术史研究丛书, edited by Fan Jingzhong 范景中). Hangzhou 杭州: Zhongguo meishu xueyuan chubanshe 中国美术学院出版社, 2008.

Rezensionen:

Bi Fei 毕斐, "Lei Dehou jiqi 《Mi Fu yu Zhongkuo shufa de gudian chuantong》 雷德侯及其《米芾与中国书法的古典传统》". In *Meishubao* 美术报 (*China Art Weekly*), 2008-9-12. (From : <http://www.msbw.cn/newsjt.asp?id=9556&productsort=5>)

1980

26 A

"Religiöse Elemente in der säkularen Schriftkunst Chinas". In: Wolfgang Voigt (Hrsg.), *Vorträge. XX. Deutscher Orientalistentag*, 1977. Erlangen. (*Zeitschrift der Deutschen Morgenländischen Gesellschaft*, Supplement IV). Wiesbaden: Franz Steiner, 1980, pp. 514-516.

27 R

"David Howard and John Ayers. China for the West. Chinese Porcelain and other Decorative Arts for Export illustrated from the Mottahedeh Collection". In: *Pantheon*, 38.1 (Januar, Februar, März, 1980): 79-80.

28 A

"Chinese Prototypes of the Pagoda". In: *The Stūpa. Its Religious, Historical and Architectural Significance*. (Beiträge zur Südasiensforschung. Südasiens-Institut, Universität Heidelberg, 55). Edited by Anna Libera Dallapiccola. Wiesbaden: Franz Steiner, 1980, pp. 238-248.

29 N

"Sekai bijutsu no seika 世界美術の精華 [Essenz der Weltkunst]". In: *Taihoku* 台北. *Kokyō hakubutsuin no meiseki* 故宫博物院の名蹟 [Verlagsprospekt]. Tôkyô: Nigensha 二玄社, 1980, p. 11.

30 H

Siegfried Englert. *Materialien zur Stellung der Frau und zur Sexualität im vormodernen und modernen China*. (Heidelberger Schriften zur Ostasienkunde, 1). Frankfurt/Main: Haag und Herchen, 1980. Zusammen mit Günther Debon.

31 A

"9 Han Jo-cho (tätig 1.H. 12.Jh.). Sperlinge im reifen Reis", pp. 30 f. "10 Pien Wu (tätig 14.Jh.). Winterlandschaft mit Wildtauben", pp. 32 f. "11 Unbekannter Meister. Lotus und Enten", pp. 34 f. "12 Lu Hsin-chung (tätig 13. Jh.). Der Siebte Höllenkönig", pp. 36 f. "13 Chiang Sung (tätig 1.H. 16.Jh.). Sommerlandschaft", pp. 38 f. "14 Shêng Mao-yeh (tätig 1.H. 17.Jh.). Kiefern, Felsen und Wistaria", pp. 40 f. "15 K'un-ts'an (tätig 1657-1674). Sommerlandschaft", pp. 42 f. "16 Fan Ch'i (1616-1694). Landschaft am Yangtse-Fluß", pp. 44 f. "17 Kao Ts'en (tätig 2.H. 17.Jh.). Landschaft", pp. 46 f. "18 Hua Yen (1682-1765). Der Laut der Zither und das Rauschen des Windes in den Kiefern", pp. 48 f. "19 Kao Feng-han (1683-1743). Studio im Schatten der Wu-t'ung-Bäume", pp. 50 f. "20 Huang Shen (1687-1768). Alter Mann mit Chrysantheme", pp. 52 f. In: *Die Meisterwerke aus dem Museum für Ostasiatische Kunst Berlins, Staatliche Museen Preußischer Kulturbesitz*. Stuttgart/Zürich: Belser, 1980.

32 A

"Nestor der Kunstgeschichte Ostasiens. Prof. Dr. Dietrich Seckel feiert heute in Heidelberg seinen 70. Geburtstag". In: *Heidelberger Tageblatt*, 6. August 1980. Nachdruck in: *Ruperto-Carola*, 65/66, 33. Jahrgang (September, 1981). Heidelberg, pp. 202-204.

33 A

“Dem Nestor der Kunstgeschichte Ostasiens. Dietrich Seckel zum 70. Geburtstag”. In: *Rhein-Neckar-Zeitung*, 6. August 1980.

34 R

“Günther Debon, Grundbegriffe der chinesischen Schrifttheorie und ihre Verbindung zu Dichtung und Malerei (Studien zur Ostasiatischen Schriftkunst, 3)”. In: *Tribus*, Bd. 29 (1980): 217-218.

1981

35 H

Dietrich Seckel, *Schriftenverzeichnis. Mit einem autobiographischen Essay: Mein Weg zur Kunst Ostasiens*. (Heidelberger Schriften zur Ostasienkunde, 2). Frankfurt/Main: Haag und Herchen, 1981. Zusammen mit Günther Debon.

36 A

“Yô Gi sho ‘Kôtei naikeikyô’ Tô Kichô batsu 楊羲書黃庭內景經董其昌跋 [Ein Kolophon des Dong Qichang zu dem ‘Huangting neijing Buch’ von Yang Xi]”. In: Kohara Hironobu 古原宏伸 (Hrsg.), *Tô Kichô no shoga 董其昌の書畫* [Kalligraphie und Malerei des Dong Qichang 董其昌]. Tôkyô: Nigensha 二玄社, 1981, pp. 117-120.

37 A

“A King of Hell”. In: *Suzuki Kei sensei kanreki kinen Chûgoku kaiga shi ronshû* 鈴木敬先生還曆紀念中國書畫史論集 [Festschrift für Professor Suzuki Kei. Beiträge zur Geschichte der chinesischen Malerei]. Tôkyô: Yoshikawa kôbunkan 吉川弘文館, 1981, pp. 31-42.
Nachdruck: “Shiwang tu' de tuxiangxue fenxi ‘十王圖’的圖像學分析 [Ikongraphische Analyse der 'Bilder der Zehn Könige']”. In: *Haiwai Zhongguohua yanjiu wenxuan* 海外中國畫研究文選 (Essays on the History of Chinese Painting by Overseas Scholars, 1950-1987). Herausgegeben von Hong Zaixin. Shanghai 上海: Shanghai renmin meishu chubanshe 上海人民美術出版社 1992, pp. 232-245.

38 A

“Rubblings in Art History”. In: *Catalogue of Chinese Rubbings from Field Museum*. (Fieldiana Anthropology New Series, 3). Edited by Hartmut Walravens. [Chicago]: Field Museum of Natural History, 1981, pp. XXVIII-XXXVI.

39 A

“Obei ni okeru chûgoku shodôshi no kenkyû ni suite 歐米における中國書道史の研究について [Die europäische und amerikanische Forschung zur chinesischen Kalligraphiegeschichte]”. In: *Shoron* 書論, Nr. 19 (Herbst, 1981), pp. 122-128.

40 A

“Kings of Hell”. In: *Zhongyang yanjiu yuan Guoji hanxue huiyi lunwen ji* 中央研究院國際漢學會議論文集 [Akten der Internationalen Konferenz für Sinologie der Academia Sinica], Yishushi zu 藝術史組 [Sektion Kunstgeschichte]. Taipei 臺北: Academia Sinica 中央研究院, 1981, pp. 191-210. (Chinesische Übersetzung pp. 197-201).

1982

41 R

“Ursula Lienert, Typology of the TING in the Shang Dynasty. A Tentative Chronology of the Yin-hsü Period”. Wiesbaden: Franz Steiner 1979. 2 Bde. (Publikationen der Abteilung Asien, Kunsthistorisches Institut der Universität Köln 3). In: *Zeitschrift der Deutschen Morgenländischen Gesellschaft*, 132.1 (1982): 232.

42 A

“Yōroppa ni okeru nippon bijutsu no kenkyū ヨーロッパにおける美術の研究 [Die europäische Forschung über japanische Kunst]”. In: *Bunkazai* 文化財 Nr. 231 (Dezember, 1982): 4-9.

43 A

“Zur Stellung des Künstlers in der chinesischen Gesellschaft”. In: Adalbert Gail (Hg.), *Künstler und Werkstatt in den orientalischen Gesellschaften*. Graz: Akademische Verlagsanstalt, 1982, pp. 145-151.

44 A

“P'eng-lai 蓬萊 and Jōdo 淨土. Some Paradise Compounds in China and Japan”. In: *International Symposium on the Conservation and Restoration of Cultural Property. Interregional Influences in East Asian Art History*. Tōkyō: National Research Institute of Cultural Properties, 1982, pp. 105-122.

45 N

“Japanische Malerei in Heidelberg”. In: *Unispiegel*, 14. Jahrgang, Nr. 6 (3.12.1982). Heidelberg: Der Rektor der Universität.

1983

46 R

“Heike Kotzenberg, Bild und Aufschrift in der Malerei Chinas. Unter besonderer Berücksichtigung der Literatenmaler der Ming-Zeit (1368-1644) T'ang Yin 唐寅, Wen Cheng-ming 文徵明 und Shen Zhou 沈周”. Wiesbaden: Franz Steiner, 1981. In: *Zeitschrift der Deutschen Morgenländischen Gesellschaft*, 133.1 (1983): 235-236.

47 R

“Daisy Lion-Goldschmidt. Jean-Claude Moreau-Gobard, Chinesische Kunst. Bd 1: Bronze, Jade, Skulptur, Keramik”. In: Idem, Soame Jenyns, William Watson, “Chinesische Kunst. Bd. 2: Gold, Silber, Bronze, Email, Lack”. Zürich: Orell Füssli, 1980. In: *Zeitschrift der Deutschen Morgenländischen Gesellschaft*, 133.1 (1983): 236.

48 R

“Dieter Kuhn. Chinese Baskets and Mats”. Wiesbaden: Franz Steiner 1980. (Publikationen der Abteilung Asien, Kunsthistorisches Institut der Universität Köln, 4). In: *Zeitschrift der Deutschen Morgenländischen Gesellschaft*, 133.1 (1983): 236.

49 A

“The Earthly Paradise. Religious Elements in Chinese Landscape Art”. In: *Theories of the Arts in China*. Edited by Susan Bush and Christian F. Murck. Princeton University Press, 1983, pp. 165-183.

50 A

“Die lebendige Tradition der chinesischen Kalligraphie”. In: Cheng Chin-fa 鄭進發, *Chinesische Kalligraphie*. (Heidelberger Bibliotheksschriften, 9). Heidelberg: Universitätsbibliothek, 1983, pp. 15-17.

51 H

Peter Seidel. *Studien zur Rechtsgeschichte der Sung-Zeit. Übersetzung und Kommentierung des ersten Strafrechtskapitels aus den Sung-Annalen* 宋史. (Heidelberger Schriften zur Ostasienkunde, 3). Frankfurt/Main: Haag & Herchen, 1983. Zusammen mit Günther Debon.

52 H

Günther Debon. *Schiller und der chinesische Geist. Sechs Versuche*. (Heidelberger Schriften zur Ostasienkunde, 5). Frankfurt/Main: Haag & Herchen, 1983. Zusammen mit Günther Debon.

1984

53 A

“Die Sammlung Bälz”. In: Doris Croissant, *Japanische Landschaftsmalerei. Bildrollen des 17. bis 19. Jahrhunderts aus dem Lindennmuseum Stuttgart*. Heidelberg: Ruprecht-Karls-Universität, 1984, pp. 5-7.

54 R

“Michael Henss. Tibet - die Kulturdenkmäler”. Zürich-Freiburg i.B.: Atlantis, 1981. In: *Zeitschrift der Deutschen Morgenländischen Gesellschaft*, 134.1 (1984): 217.

55 R

“Wolfgang Bauer und Sheng-chang Hwang. German Impact on Modern Chinese Intellectual History / Deutschlands Einfluß auf die moderne chinesische Gesellschaft”. Wiesbaden: Franz Steiner. In: *Zeitschrift der Deutschen Morgenländischen Gesellschaft*, 134.2 (1984): 392-393.

56 R

“Pál Miklos. Chinesische Malerei. Geschichte, Technik, Theorie”. Köln, Wien: Böhlau, 1982. In: *Zeitschrift der Deutschen Morgenländischen Gesellschaft*, 134.2 (1984): 393.

57 R

“James Cahill. Sakaki Hyakusen and Early Nanga Painting (Japan Research Monograph 3)”. Berkeley: University of California, 1983. In: *Monumenta Nipponica*, vol. 49, Nr. 3 (Autumn, 1984): 365-66.

58 A

“Chûgoku kôtei no shûshû bijutsuhin 中國皇帝の蒐集美術品 [Vorläufige Betrachtungen zur kaiserlichen Kunstsammlung in China]”. In: Yamamoto Masao 山本正男 (Hrsg.), *Geijutsu to Minzoku 芸術と民族 [Kunst und Volk]*. Tôkyô: Tamagawa daigaku 玉川大學, 1984, pp. 153-171. Übersetzer: Saitô Minoru 齋藤稔.

59 A

“Aus der Arbeit der Universitätsinstitute. Die ostasiatische Abteilung des Kunsthistorischen Instituts”. In: *Heidelberger Jahrbücher*, Band 28 (1984): 127-139.

60 H

Gunter Diesinger. *Vom General zum Gott. Kuan Yü (gest. 220 n. Chr.) und seine "posthume Karriere"*. (Heidelberger Schriften zur Ostasienkunde, 4). Frankfurt/Main: Haag & Herchen, 1984. Zusammen mit Günther Debon.

61 H

Rotraut Bieg-Brentzel. *Die Tongji-Universität. Zur Geschichte deutscher Kulturarbeit in Shanghai.* (Heidelberger Schriften zur Ostasienkunde, 6). Frankfurt/Main: Haag & Herchen, 1984. Zusammen mit Günther Debon.

1985

62 H

Im Schatten hoher Bäume. Malerei der Ming- und Qing-Dynastien (1368-1911) aus der Volksrepublik China. Baden-Baden, 1985. In Zusammenarbeit mit der Staatlichen Kunsthalle Baden-Baden und dem Kunsthistorischen Institut der Universität Heidelberg.

63 A

“Die Malerei der Literaten”. In: *Im Schatten hoher Bäume. Malerei der Ming- und Qing-Dynastien (1368-1911) aus der Volksrepublik China.* Baden-Baden, 1985, pp. 10-21. Nachdruck in *Ruperto Carola. Heidelberger Universitätshefte*, Nr. 72/73, 37. Jahrgang, (August 1985): 120-136.

64 A

“Machang durchbricht die feindlichen Linien. Ein chinesisches Historienbild in Berlin”. In: Peter Wapnewski (Hrsg.), *Wissenschaftskolleg / Institute for Advanced Study zu Berlin, Jahrbuch 1983/84.* Berlin: Wolf Jobst Siedler, 1985, pp. 181-193.

65 H

Palastmuseum Peking. Schätze aus der Verbotenen Stadt. Ausstellung der Berliner Festspiele. Frankfurt am Main: Insel-Verlag, 1985. Unter Mitarbeit von Herbert Butz.

66 A

“Die Kunstsammlungen der Kaiser von China”. In: *Palastmuseum Peking. Schätze aus der Verbotenen Stadt. Berliner Festspiele.* Frankfurt am Main: Insel-Verlag, 1985, pp. 41-47. Gekürzte Fassung in: *Der Tagesspiegel*, Berlin, 12.5.1985, p. 52.

67 A

“Chinese Calligraphy in World Art”. In: *Tōyō geirin ronsō 東洋芸林論叢. Nakata Yūjirō sensei shōjū kinen ronshū 中田勇次郎先生頌壽紀念論集* [Festschrift für Professor Nakata Yūjirō 中田勇次郎]. Herausgegeben von Nakata Yūjirō sensei shōjū kinen ronshū kankōkai 中田勇次郎先生頌壽紀念刊行會. Tōkyō: Heibonsha, 1985, pp. 2-10. (Japanisches Resumé, p. 1).

68 A

“Palastmuseum Peking. Schätze aus der Verbotenen Stadt”. In: *Investor's Magazine. Sonderausgabe, Kunst und Antiquitäten 85/86.* Celle u.a., 1985, pp. 29-40.

69 A

“Wo Beamte malen konnten”. In: *Investor's Magazine. Sonderausgabe, Kunst und Antiquitäten 85/86.* Celle u.a., 1985, pp. 43-46.

70 N

“Vorwort”. In: *China und Japan in Buchkunst und Graphik, Vergangenheit und Gegenwart. Stiftung aus der Sammlung Dr. Ulrich von Ritter an das Gutenberg-Museum Mainz.* Wiesbaden: Dr. Ludwig Reichert, 1985, p. 8.

71 H

Goatkoei Lang-Tan. *Der unauffindbare Einsiedler. Eine Untersuchung zu einem Topos der Tang-Lyrik (618-906)*. (Heidelberger Schriften zur Ostasienkunde, 7). Frankfurt/Main: Haag & Herchen, 1985. Zusammen mit Günther Debon.

1986

72 A

“Reisebilder der Beamtenmaler”. In: *Merian. Shanghai und der Süden*. Hamburg: Hoffmann und Campe, 1986, pp. 128 -141.

73 A

“Rikuchô shodô ni okeru dôkyôteki yôso ni suite 六朝書道における道教てき要素について [Taoistische Elemente in der Schriftkunst der Sechs-Dynastien-Zeit]”. In: *Shoron 書論* 22 (Herbst, 1983): 104-118. Übersetzer: Hironobu Kohara 古原宏伸.

74 A

“Some Taoist Elements in the Calligraphy of the Six Dynasties”. In: *T'oung Pao 通報*, vol. LXX, Livr. 4-5 (1984): 246-278.

75 N

'Shinkinçhô' tokubetsu ten 紫禁城特別展 [‘Verbotene Stadt’- die besondere Ausstellung]. Beilage zu Bunjinga suihen 文人畫粹編, Chûgoku hen 中國篇, Bd. 8, Seki Tô 石濤. Tôkyô: Chûô kôron 中央公論, 2. Aufl. 1986, pp. 3-4.

76 A

“Das Aroma der Flüsse Yüan und Li. Ein Album mit Orchideenbildern von Chiang Yü-chien”. In: Ptak, Roderich und Englert, Siegfried (Hrsg.), *Ganz allmählich. Aufsätze zur ostasiatischen Literatur, insbesondere zur chinesischen Lyrik. Festschrift für Günther Debon*. (Heidelberger Bibliotheksschriften, 23). Heidelberg: Heidelberger Verlagsanstalt, 1986, pp. 146-164.

77 A

“Die Verbotene Stadt. Rückblick auf eine chinesische Ausstellung”. In: *Ruperto Carola. Heidelberger Universitätshefte*, Nr. 74 (38. Jahrgang), August 1986, pp. 210-214.

78 N

“Das Lincoln Memorial: ein Vorbild für Maos Mausoleum”. In: *Frankfurter Allgemeine Zeitung*, Nr. 209 (10.9.1986), p. 33.

80 A

“Bei Futsu 米芾 [Mi Fu]”. In: *Shodô geijutsu 書道芸術*, vol. 4, Nr. 6 (November, 1986), pp. 68-71. Übersetzer: Hironobu Kohara 古原宏伸.

81 N

“Das Kunsthistorische Institut”. In: *600 Jahre Ruprecht-Karls-Universität Heidelberg. 1386-1986. Geschichte, Forschung und Lehre*. Herausgegeben vom Rektor der Universität Heidelberg. München: Länderdienst-Verlag, 1986, pp. 134-136. Zusammen mit Max Seidel.

1987

82 A

“Die Botschaft aus dem Glassarg”. In: *GEO Special, China*. Hamburg: Gruner & Jahr, 14.10.1987, pp. 140-143.

83 A

“2 Mi Fu (1051-1107). Gedicht und Antwortgedicht”, pp. 40-44; “5 Zhang Bi (1425-1487). Gedicht für Chen Qi”, pp. 50-51. In: *Chinesische und japanische Kalligraphie aus zwei Jahrtausenden. Die Sammlung Heinz Götze. Heidelberg*. Bearbeitet von Shigemi Komatsu und Kwan S. Wong. München: Prestel, 1987.

84 H

Setsuko Kuwabara. *Emil Orlik und Japan*. (Heidelberger Schriften zur Ostasienkunde, 8). Frankfurt/Main: Haag & Herchen, 1987. Zusammen mit Günther Debon.

85 H

Hans Lothar Scheuring. *Die Drachenfuß-Werft von Nanking. Das Lung-chiang ch'uan-ch'ang chih, eine Ming-zeitliche Quelle zur Geschichte des chinesischen Schiffbaus*. (Heidelberger Schriften zur Ostasienkunde, 9). Frankfurt/Main: Haag & Herchen, 1987. Zusammen mit Günther Debon.

1988

86 H

Ylva Monschein. *Der Zauber der Fuchsfée. Entstehung und Wandel eines "femme-fatale"-Motivs in der chinesischen Literatur*. (Heidelberger Schriften zur Ostasienkunde, 10). Frankfurt/Main: Haag & Herchen, 1988. Zusammen mit Günther Debon.

87 R

“David E. Mungello. Curious Land. Jesuit accomodation and the origins of sinology”. (Studia Leibnitiana. Supplementa, 25). Wiesbaden: Franz Steiner, 1985. In: *Zeitschrift der Deutschen Morgenländischen Gesellschaft*, 138.1 (1988): 207.

88 R

“Heinrich Dumoulin. Geschichte des Zen-Buddhismus. Bd. 1: Indien und China. Bd. 2: Japan”. Bern/ München: Francke, 1985-86. In: *Zeitschrift der Deutschen Morgenländischen Gesellschaft*, 138.1 (1988): 207-208.

89 A

“Jingtubian jianzhu de lai yuan 淨土變建築的來源 [Die Herkunft der Architektur in Paradiesszenen]”. In: *Dunhuang yanjiu 敦煌研究* (1988.2): 98-99.

90 A

“Antrittsrede”. In: *Jahrbuch der Heidelberger Akademie der Wissenschaften für 1987*. Heidelberg, 1988, pp. 80-83.

91 A

“Die Gedenkhalle für Mao Zedong. Ein Beispiel von Gedächtnisarchitektur”. In: Jan Assmann und Tonio Hölscher (Hg.), *Kultur und Gedächtnis*. Frankfurt: Suhrkamp, 1988, pp. 311-339.

92 H

Thomas A. P. Gwinner. *Essen und Trinken. Die klassische Kochbuchliteratur Chinas*. (Heidelberger Schriften zur Ostasienkunde, 11). Frankfurt/Main: Haag & Herchen, 1988. Zusammen mit Günther Debon.

93 A

“The Mausoleum for Mao Zedong - An Example of Political Architecture”. In: Tilemann Grimm, Peter M. Kuhfus, Gudrun Wacker (Hrsg.), *Collected Papers of the XXIXth Congress of Chinese Studies* (Werkhefte der Universität Tübingen, Reihe B: Geisteswissenschaften, 4). Tübingen: Attempto, 1988, pp. 121-128.

94 H

Herbert Butz. *Yüan Hung-tao's 'Reglement beim Trinken' (Shang-cheng). Ein Beitrag zum essayistischen Schaffen eines Literatenbeamten der späten Ming-Zeit*. (Heidelberger Schriften zur Ostasienkunde, 12). Frankfurt/Main: Haag & Herchen, 1988. Zusammen mit Günther Debon.

1989

95 A

“Eröffnungsansprache”. In: Einar von Schuler (Hg.), *XXIII. Deutscher Orientalistentag*, 1985, Würzburg. Ausgewählte Vorträge. (*Zeitschrift der Deutschen Morgenländischen Gesellschaft*, Supplement VII). Stuttgart: Franz Steiner, 1989, pp. 9-12.

96 A

“2 Mi Fu (1051-1107). Poem and Answering Poem,” pp. 40-44; “5 Zhang Bi (1425-1487). Poem for Chen Qi,” pp. 50-51. [Englische Übersetzung von 83]. “12 Kangxi (1654-1722). Farewell Poem”, pp. 62-63. In: *Chinese and Japanese Calligraphy Spanning Two Thousand Years. The Heinz Götze Collection Heidelberg*. Compiled by Shigemi Komatsu and Kwan S. Wong. Munich: Prestel, 1989.

97 A

“Guanyu Kangxi shi huajia Shen Cang de yixie wenti 关于康熙时画家沈苍的一些问题 [Einige Bemerkungen zu dem Maler Shen Cang aus der Kangxi-Zeit]”. In: *Liaohai wenwu xuekan 辽海文物学刊* Nr. 7, (1989.1), [Liaoningsheng bowuguan jianguan sishi zhounian jinian tekan 辽宁省博物馆建馆四十周年纪念特刊], pp. 353-357. Übersetzerin: Yang Wenyi 羊文漪.

98 N

“Vorwort”. In: *Yang Qi*. Leverkusen: Galerie Lommel, 1989.

99 A

“Chinese Calligraphy: Art of the Elite”. In: Irving Lavin (Hg.), *World Art. Themes of Unity in Diversity. Acts of the XXVth International Congress of the History of Art* [1986, Washington, D.C.]. University Park and London: The Pennsylvania State University Press, 1989, pp. 291-296.

100 A

“Kunstgeschichte und Weltkunstgeschichte”. In: *Saeculum*, 40.2 (1989): 136-141.

1990

101 A

“Begrüßungsansprache”. In: Werner Diem und Abdoldjavad Falaturi (Hg.), XXIV. *Deutscher Orientalistentag*, 1988, Köln. Ausgewählte Vorträge. (Zeitschrift der Deutschen Morgenländischen Gesellschaft, Supplement VIII). Stuttgart: Franz Steiner, 1990, pp. 1-6.

102 A

Modul und Serie in der chinesischen Kunst. In: *Jahrbuch der Heidelberger Akademie der Wissenschaften für 1989*. Heidelberg, 1990, pp. 72-74.

103 H

Jenseits der Großen Mauer. Der Erste Kaiser von China und seine Terrakotta-Armee. Gütersloh/ München: Bertelsmann Lexikon Verlag, 1990. Zusammen mit Adele Schlombs.

104 A

“Über die Absicht der Ausstellung”. In: *Jenseits der Großen Mauer*. Gütersloh/ München: Bertelsmann Lexikon Verlag, 1990, pp. 21-26.

105 A

“Truppentransport zum Ostwall”. In: *Art*, Nr. 8 (August, 1990): 41-50.

106 A

“Massenproduktion angesichts der Katastrophe”. In: *Asiatische Studien - Etudes Asiatiques*, Bd. 44.2 (1990): 217-245.

107 B

Jin Tang shufa kao 晋唐书法考. *Deguo xuezhe tan Zhongguo shufa* 德国学者谈中国书法. [Studien zur Kalligraphie der Jin und Tang Dynastie. Ein deutscher Gelehrter spricht über Chinesische Kalligraphie]. (Shijie meishu wenku 世界美术文库, The Library of Centuries Arts). Übersetzer: Zhang Guanjiao 张观教. Beijing 北京: Renmin meishu chubanshe 人民美术出版社, 1990.

1991

108 N

“Zum Geleit”. In: *Gebrochene Bilder. Junge Kunst aus China. Selbstdarstellungen*. Herausgeber: Drachenbrücke - Gesellschaft für Kulturaustausch mit Asien. Bad Honnef: Horlemann, 1991, pp. 6-8.

109 H

Klaus Gottheiner. *Licht und Dunkel in der Dichtung der T'ang-Zeit. Eine Untersuchung zur Bildlichkeit der chinesischen Lyrik.* (Heidelberger Schriften zur Ostasienkunde 13). Frankfurt/Main: Haag & Herchen, 1990. Zusammen mit Günther Debon.

110 A

“Chinese Influence on European Art: Sixteenth to Eighteenth Centuries”. In: *China and Europe: Images and Influences in Sixteenth to Eighteenth Centuries*. Edited by Thomas H.C. Lee. Hongkong: The Chinese University Press, 1991, pp. 221-249.

111 A

“Massen und Module”. In: *Unispiegel*, 23. Jahrgang (1991.4). Heidelberg: Der Rektor der Universität, pp. 3-4.

112 N

“The Cloud Dwelling Monastery Near Peking and its Stone Sutras”. In: *Center 11. Research Reports and Records of Activities*. Washington: National Gallery of Art. Center for Advanced Study in the Visual Arts. 1991, pp. 75-77.

1992

113 A

“Opening Adress”. In: *Proceedings of the XXXII International Congress for Asian and North African Studies, Hamburg, 25th-30th August 1986*. Edited by Albrecht Wezler and Ernst Hammerschmidt. (Zeitschrift der Deutschen Morgenländischen Gesellschaft, Supplement IX). Stuttgart: Franz Steiner, 1992, pp. xii-xvi.

114 A

“Ein Programm für den Weltuntergang: Die steinerne Bibliothek eines Klosters bei Peking”. In: *Heidelberger Jahrbücher*, Band 36 (1992): 15-33.

115 A

“Module and mass production (Zimu yu daliang shengchan 子模與大量生產)”. In: National Palace Museum 故宮博物院 (Hg.), *International colloquium on Chinese art history 中國藝術文物討論會論文集* 1991. *Proceedings. Painting and calligraphy 書畫*, part 2 下. Taipei 臺北: National Palace Museum 故宮博物院, 1992, pp. 821-847.

1993

116 A

“Nishikawa sensei no omoide 西川先生の思い出 [Erinnerungen an Professor Nishikawa]”. In: *Nishikawa Nei chosakushū* 西川寧著作集. 10 Bde., Beiheft zu Bd. 10. Tôkyô: Nigensha 二玄社, 1993, pp. 8-11.

117 A

“Vorfreude auf eine Ausstellung. Japan und Europa: 1543-1929”. In: *Mitteilungen. Deutsche Gesellschaft für Ostasiatische Kunst*, Nr. 4 (Juli, 1993): 3-11.

118 H

Japan und Europa: 1543-1929. Ausstellung der Berliner Festspiele. Berlin: Argon, 1993. Zusammen mit Doris Croissant.

119 A

“Im Spiegel der Kunst”. In: *Ruperto Carola. Forschungsmagazin der Universität Heidelberg*, 3/1993, pp. 4-10.

1994

120 A

“Bolin shoucang de Zhongguo huihua 柏林收藏的中國繪畫. [In Berlin gesammelte chinesische Malerei]”. In: *The National Palace Museum Research Quarterly 故宫季刊*, vol. 11 第十一卷, no. 3 第三期 (Spring 春季, 1994), pp. 1-[26]. Übersetzerin: Chen Baozhen 陳葆真.

1995

121 R

“The Century of Tung Ch'i-ch'ang 1555-1636”. Wai-kam Ho, editor and Judith G. Smith, coordinating editor. (Exhibition Catalogue). 2 vols. Kansas City: Nelson Atkins Museum of Art and the University of Washington Press, 1992. In: *Bulletin of the School of Oriental and African Studies* LVIII.1 (1995), pp. 186-187.

122 A

“Qualitätskontrolle im Alten China”. In: *Markt und Macht in der Geschichte*. Herausgegeben von Helga Breuninger und Rolf Peter Sieverle. Stuttgart: Deutsche Verlagsanstalt, 1995, pp. 239-264.

123 A

“Collecting Chinese Painting in Berlin”. In: *Europe Studies China. Papers from an International Conference on The History of European Sinology*. Edited by Ming Wilson and John Caley. London: Han-Shan Tang Books, 1995, pp. 175-201.

124 A

“Die Dame Hao zieht ins Feld. Neue Funde und bisher nie gezeigte Schätze aus dem alten China in der Villa Hügel in Essen”. In: *Frankfurter Allgemeine Zeitung*, Nr. 173 (28.7.1995), p. 31.

125 A

“Schrift als Kunst, Schrift als Kommentar. Die Überlieferung von drei chinesischen Briefen aus dem 4. Jahrhundert”. In: Jan Assmann und Burkhard Gladigow (Hrsg.), *Text und Kommentar. Archäologie der literarischen Kommunikation IV*. München: Wilhelm Fink Verlag, 1995, pp. 463-481.

126 A

“Asian Art History in Germany”. In: *Problems in East Asian Art Historical Studies. The 13th International Symposium*. Organized by the Society for International Exchange of Art Historical Studies. Kyôto: Department of Art Historical Studies, Kyôto University, 1995, pp. 75-88.

127 A

“Europa und Japan - mal Lehrer mal Schüler”. In: *Der japanische Erfolg. Voraussetzungen, Bedingungen, Folgen. Symposium 17.-18. Juni 1994, Dokumentation*. Stuttgart: Breuninger Kolleg, 1995, pp. 39-64.

1996

128 I

“Im Profil”. In: *Rhein-Neckar-Zeitung*, 2.1.1996, p. 8.

129 R

Adele Schlombs (Hg.): “Meisterwerke aus China, Korea und Japan. Museum für Ostasiatische Kunst Köln”. Mit Beiträgen von Sybille Girmond et al. München/ New York: Prestel-Verlag, 1995. In: *Mitteilungen. Deutsche Gesellschaft für Ostasiatische Kunst*. Nr. 14 (Januar, 1996): 38-39.

130 A

“Das System der chinesischen Architektur”. In: *Jahrbuch der Heidelberger Akademie der Wissenschaften für 1995*. Heidelberg, 1996, pp. 76-80.

131 R

“Julia K. Murray. Ma Hezhi and the Illustration of the Book of Odes”. Cambridge: Cambridge University Press, 1993. In: *Artibus Asiae*, Bd. 56, 1/2 (1996): 175-176.

132 N

“Vorwort”. In: Ulrich von Ritter (Hg.), *Japanische Buchillustrationen*. (Literarische Bilderwelten des 20. Jahrhunderts, 5. Teil). Göttingen: Goltze, 1996, [p. 3].

133 N

“Vorwort”. In: *Tsutomu Kubota, Buddha. Wegzeugen aus Stein*. Heidelberg: Edition Braus, 1996, p. 5.

1997

134 A

“Ästhetik für die Zukunft. Michael Sullivan über Chinas Kunst im zwanzigsten Jahrhundert”. In: *Frankfurter Allgemeine Zeitung*, Nr. 91 (19.4.1997), Literatur.

135 A

“Speise- und Trinkgefäße für die Ahnen - Die Ritualbronzen,” pp. 526-530. “Grabfiguren, Gottheiten und Dämonen - Die Plastik,” pp. 570-575. “Eine der ‘hohen Künste’: Die Malerei,” pp. 575-579. “Blöcke und Balken, Hallen und Höfe - Die Architektur,” pp. 579-584. “Kunst aus der Fabrik - Seide und Porzellan,” pp. 585-588. In: *Säulen, Tempel und Pagoden. Kulturen im antiken Europa und in Asien*. Brockhaus. Die Bibliothek. Kunst und Kultur, Band 2. F.A. Brockhaus: Leipzig, Mannheim, 1997.

1998

136 A

“Die Berge von Qingbian. Fünftausend Jahre China im Guggenheim-Museum”. In: *Frankfurter Allgemeine Zeitung*, Nr. 92 (21.4.1998), p. 39.

137 N

“Preface”. In: *Ancient Chinese Architecture*. 10 Bde. Wien, New York: Springer, 1998-2003.

138 R

“Peter Charles Sturman. Mi Fu, Style and the Art of Calligraphy in Song China”. New Haven and London: Yale University Press, 1997. In: *Artibus Asiae*, Bd. 58, 1/2 (1998): 149-151.

139 A

“Jadepanzer und Insektenfalle. Die Frankfurter Schirn zeigt den bedeutendsten Fund aus Südwest-China”. In: *Frankfurter Allgemeine Zeitung*, Nr. 301 (29.12.1998), pp. 27.

140 B

Orchideen und Felsen. Chinesische Bilder im Museum für Ostasiatische Kunst, Berlin. Berlin: Staatliche Museen Preussischer Kulturbesitz, 1998.

Rezensionen:

Frankfurter Allgemeine Zeitung, Nr. 72 vom 26.03.1999, S. 44.

Florian Reiter in: *Zeitschrift der Deutschen Morgenländischen Gesellschaft*, 152.2 (2002): 464-466.

141 A

“Calligraphy at the Close of the Chinese Empire”. In: Ju-hsi Chou (Hg.), *Art at the Close of China's Empire*. (Phoebus Occasional Papers in Art History, 8). Arizona State University, 1998, pp.189-207.

1999

142 A

“Der Mythos vom Mandat des Himmels. Wem gehört die Geschichte: Schätze aus dem Nationalen Palastmuseum im Grand Palais in Paris”. In: *Frankfurter Allgemeine Zeitung*, Nr. 7 (9.1.1999), p. 43.

143 H

Guoli Taiwan daxue 國立臺灣大學 [National-Universität Taiwan], *Meishushi yanjiu jikan* 美術史研究季刊 [Vierteljahreszeitschrift für kunstgeschichtliche Forschungen]. Mitherausgeber seit Bd. 6 (1999.3).

144 A

“Beherrscher der Welt. Wie die Japaner die Körperlichkeit der abendländischen Renaissance sehen”. In: *Frankfurter Allgemeine Zeitung*, Nr. 183 (10.8.1999), p. 44.

145 A

“Chungguk Misul esoui taelyang chejak 中國美術에서의大量製作 (Mass production in Chinese art)”. In: *Misulsa yongu* 미술사연구, 美術史研究, Bd. 13 (1999), pp. 267-283. Übersetzerin: Joohyun Lee 李周珉.

146 H

Arts Asiatiques, Annales du musée national des Arts asiatiques – Guimet et du musée Cernuschi, Paris. Mitglied des Comité de rédaction seit Bd. 54 (1999).

2000

147 B

Ten Thousand Things. Module and Mass Production in Chinese Art. Princeton: Princeton University Press, 2000. (Paperback edition 2001).

Rezensionen/ reviews:

Nature, vol. 404 (2. März 2000): 15.

Robert Harrist in: *Oriental Art* 46.4 (2000): 85-86.

Michèle Pirazzoli in: *Arts Asiatiques* 56 (2001): 171-174.

Craig Clunas in: *Burlington Magazine*, No. 1169 (August, 2000): 512-513.

James A Flath in: *Pacific Affairs*, 73.4 (Winter, 2000): 584-585.

Lothar von Falkenhausen in: *Artibus Asiae*, 60.2 (2000): 333-348.

Lisa Ann Raphals in: *Technology and Culture* 42.4 (October, 2001): 793-795.

Thomas O. Höllmann in: *Zeitschrift der Deutschen Morgenländischen Gesellschaft*, 152.2 (2002): 463-464.

Anne de Coursey Clapp in: *China Review International*, published by University of Hawai'i Press 10.1 (Spring, 2003): 203-207.

Nancy Shatzman Steinhardt in: *The Journal of Asian Studies* 62.2 (May, 2003): 594-595.

Jonathan Hay in: *The Art Bulletin* 86.2 (June, 2004): 381-384.

Joseph Levenson Book Prize, Association for Asian Studies (best book of the year on traditional China, 2002).

Chinese translation: *Wanwu* 萬物. Beijing: Sanlian shudian 三聯書店, 2005.

Rezensionen/ reviews:

罗迪, 〈万物之道〉, 《装饰》09期(2010), 72-73頁。

许伟东, 〈“模件化”与中国艺术——雷德侯《万物》阅读札记〉, 《新美术》04期(2010), 71-76頁。

From Douban:

浮云野马_万物——雷德侯的拼图游戏 (2006-03-29 14:55:18)

大明_文人与模件 (2006-03-31 22:54:57)

读易洞_万物的守护者 (2007-01-24 10:46:26)

青云_《万物》德国汉学大师雷德侯(Lothar Ledderose) (2007-1-6 0:01:00)

vritti_五千年的包豪斯 (2008-11-29 02:25:14)

shiroi_万物本一 (2009-11-08 23:00:13)

波伦亚之烛_关于论点的一些意见 (2010)

From other internet sources:

郑为_《万物》：“雷氏刀法”的中国美术史 (2006)

http://www.gmw.cn/01ds/2006-01/11/content_361759.htm

寒墨_万物——中国艺术中模件化和规模化生产 (2006)

<http://www.shufa.org/bbs/thread-33587-1-1.html>

李虎_从《万物》看“万物” (2008-12-17 5:05)

<http://tuanzidouer.blog.sohu.com/106681439.html>

Youtube:

雷德候《万物》开卷八分钟

<http://www.youtube.com/watch?v=g1cQcFxMBk8>

148 A

“Das Märchen von den Goldstücken”. In: Li-yun Bauer-Hsieh (Hrsg.), *Facies – Facetten. In Memoriam Wolfgang Bauer (1930-1997) zu seinem 70. Geburtstag*. Taipei, SMC Publishing Inc., 2000, pp. 49-50.

149 H

Bulletin of the Museum of Far Eastern Antiquities, Stockholm. Mitglied des Herausgebergremiums seit Bd. 72 (2000).

150 N

“Intime Tagebücher. Mir ihren Schrifttafeln trotzten Mönche eines Klosters bei Peking dem vermeintlichen Weltuntergang.” Interview in: *Focus*, Nr. 1 (30.12.2000), pp. 96-97.

151 A

“Kreativität und Schrift in China”. In: *Heidelberger Jahrbücher*, Band 44 (2000):189-204.

2001

152 A

“Die Magische Armee des Ersten Kaisers. The Magic Army of the First Emperor. You moli de Qin Shihuang dajun 有魔力的秦始皇大軍”. In: Catharina Blänsdorf / Erwin Emmerling / Michael Petzet (Hrsg./Ed.), *Die Terrakottaarmee des Ersten chinesischen Kaisers Qin Shihuang, The Terracotta Army of the First Chinese Emperor, 秦始皇陵兵馬俑*. (Arbeitshefte des Bayerischen Landesamtes für Denkmalpflege, 83). München: Bayerisches Landesamt für Denkmalpflege, 2001, pp. 273-306.

153 A

“Aesthetic appropriation of ancient Chinese calligraphy in modern China”. In: Maxwell K. Hearn and Judith G. Smith (Hg.), *Chinese Art. Modern Expressions*. New York: The Metropolitan Museum of Art, 2001, pp. 212-245.

154 A

“Recreating Antiquity. Contributions to the panels and discussions”. In: Dieter Kuhn, Helga Stahl (Hg.), *Die Gegenwart des Altertums. Formen und Funktionen des Altertumsbezugs in den Hochkulturen der Alten Welt*. Heidelberg: Edition Forum 2001, pp. 455-456.

155 A

“Rotâru Reddarôze [Lothar Ledderose] Shinpojiumu he no komento シンポジウムへのコメント (Kommentar zum Symposium)”. In: Satō Naoki 佐藤直樹 / Kurisutofu Gaisumâru-Burandi [Christoph Geissmar Brandi] / Irumera Hijiya-Kirushuneraito [Irmela Hijiya-Kirschnerit] (Hg.), *Hifu no sōzōryoku 皮膚の想像力, The Faces of Skin*. Tokyo: Kokuritsu Seiyō bijutsukan 国立西洋美術館, 2001, pp. 136-138. (Übersetzung von 156, “Kommentar zum Symposium”).

2002

156 A

“Kommentar zum Symposium”. In: Christoph Geissmar-Brandi / Irmela Hijiya-Kirschnerit / Satō Naoki (Hg.), *Gesichter der Haut*. Frankfurt am Main/ Basel: Stroemfeld, 2002, pp. 257-262.

157 N

“Zur Kunst Lo Ch'ings”. In: *Lo Ch'ing: Einen versteckten Drachen wecken*. Gedichte und Bilder. Ausgewählt und übersetzt von Stefan Hyner. Mit einem Beitrag von Lothar Ledderose. Taipei: Cheng Shang Publishing House, 2002, pp. 97-99.

158 A

“Die Laute liegt noch auf der Bettkante, die Spielerin hat sich verkrochen. Maos China war konservativer als gedacht und bereicherte eifrig seinen Staatschatz: Das Beste aus den besten Sammlungen in einer einzigartigen Ausstellung in Shanghai”. In: *Frankfurter Allgemeine Zeitung*, Nr. 287 (10.12.2002), p. 35.

2003

159 A

“Kalligraphie”. In: Brunhild Staiger, Stefan Friedrich et al. (Hrsg.), *Das große China-Lexikon*. Darmstadt: Wissenschaftliche Buchgesellschaft, 2003, pp. 366-367. Nachdruck, 2008.

160 A

“Preface”. In: Martina Köppel-Yang. *Semiotic warfare. A semiotic Analysis. The Chinese Avant-Garde, 1979-1989*. Hongkong: timezone 8, 2003, p. 18.

161 A

“İlk İmparator'un Büyülü Ordusu”. In: *Dünya Sanati Dergesi*, Sayı 30 (Yaz, 2003): 42-51.

English edition:

“The Magic Army of the First Chinese Emperor”. In: *Art and Culture Magazine*, issue 10 (Autumn, 2003): 38-47.

162 A

“Vorwort”. In: Birgit Mayr und Sasaki Toshikazu (Hg.), *Bestandskatalog japanischer Kulturgüter in Deutschland I. Japanische Holzschnitte im Völkerkundemuseum Heidelberg*. Tōkyō: Kokusho kankōkai, 2003, pp.10-11.

163 A

“Thunder Sound Cave, Leiyindong 雷音洞”. In: Wu Hong 巫鴻 (Hg.), *Han Tang zhijian de shijue wenhua yu wuzhi wenhua 漢唐之間的視覺文化與物質文化. Between Han and Tang: Visual and Material Culture in a Transformative Period*. Beijing: Wenwu chubanshe, 2003, pp. 235-260 (chinesischer Text, pp. 261-265).

2004

164 A

“Changing the Audience: A Pivotal Period in the Great Sutra Carving Project at Cloud Dwelling Monastery near Beijing”. In: John Lagerwey (Hg.), *Religion and Chinese Society, Vol. 1. Ancient and Medieval China*. Hong Kong: Chinese University Press and Paris: École française d'Extrême-Orient, 2004, pp. 385-409.

165 A

“Bronces para banquetes (Bronzes for Banquets)”. In: Inma Gonzáles Puy (dirección), *Festines, rituales y ceremonias. Bronzes arcaicos del Museo de Shanghai*. Barcelona: Museu Nacional d'Art de Catalunya, 2004, pp. 48-57 (195-198).

166 N

“Yang Jiechang. GAP, eine Ausstellung in den Freiräumen des Heidelberger Kunstvereins”. Heidelberg: Heidelberger Kunstverein, 2004, p. 10.

167 A

“Carving Sutras into Stone before the Catastrophe: The inscription of 1118 at Cloud Dwelling Monastery near Beijing”. *Proceedings of the British Academy*, vol. 125 (2004): 381-454.

2005

168 A

“Felsinschriften für die Ewigkeit”. In: *Ruperto Carola. Forschungsmagazin der Universität Heidelberg*, 1/2005, pp. 4-8.

169 N

“Lei Dehou xu 雷德侯序 – Preface”. In: Wan Qingli 萬青力, *Bingfei shuailuo de bainian, Shijiu shiji zhongguo huihua shi 並非衰落的百年, 十九世紀中國繪畫史 [By no means a century of decline. The history of Chinese painting in the 19th century]*, p. 5. Taipei: Xiongshi meishu 雄獅美術, 2005.

170 A

“Tung Ch'i-ch'ang's Treasure Trove”. In: *National Palace Museum Research Quarterly*, vol. 23.1 (September, 2005): 413-427.

2006

171 A

“石類印板：房山雲居寺石經與契丹藏 (The Stones resembled printing blocks. The engraved Buddhist stone scriptures at Yúnjū monastery of Fāngshan and the Qidān canon)”. In: Christoph Anderl and Halvor Eifring (Hg.), *Studies in Chinese Language and Culture. Festschrift in Honour of Christoph Harbsmeier on the Occasion of His 60th birthday*. Oslo: Hermes Publishing, 2006, pp. 319-329.

172 A

“Im Zeichen der Schrift”. In: *Fondazione Internazionale Balzan. Premi Balzan 2005. Laudationes, discorsi, saggi*. Milano: Libri Scheiwiller, 2006, pp. 125-135.

173 A

“A Magic Army for the Emperor”. In: *Asian Art*, edited by Rebecca M. Brown and Deborah S. Hutton. (Blackwell Anthologies in Art History). Blackwell Publishing: Malden USA, Oxford UK, etc. 2006, pp. 218-236. (Nachdruck von Kapitel 2 in: **147**, *Ten Thousand Things*).

174 I

“Zeitgenossen”. L.L. im Gespräch mit Lerke von Saalfeld. SWR, 30.4. 2006.

2007

175 A

“Auf ewig dem Blick entzogen”. In: Horst Bredekamp, Matthias Bruhn, Gabriele Werner (Hg.), *Bildwelten des Wissens. Kunsthistorisches Jahrbuch für Bildkritik, 4.2. (Bilder ohne Betrachter)*. Berlin: Akademie-Verlag, 2007, pp. 80-90.

176 A

“Kleine Fächer in internationaler Perspektive. Vernetzung – Qualität – Konkurrenz”. In: Ann-Katrin Schröder, Michael Sonnabend, Heinz-Rudi Spiegel (Hg.), *Geistesgegenwart und Geistes Zukunft. Aufgaben und Möglichkeiten der Geisteswissenschaften*. (Vorträge und Diskussionen der Konferenz „Erinnern – Verstehen – Vermitteln – Gestalten. Die Geisteswissenschaften in der Wissensgesellschaft.“ Essen: Edition Stifterverband, 2007, pp. 104-111.

177 A

“Der Kreis des Nishida Kitarō”. In: Walter Schweidler (Hg.), *Weltbild – Bildwelt. Ergebnisse und Beiträge des Internationalen Symposiums der Hermann und Marianne Straniak-Stiftung, Weingarten 2005*. Sankt Augustin: Academia Verlag, 2007, pp. 259-269.

178 A

“Dietrich Seckel zum Gedenken”. In: *Nachrichten der Gesellschaft für Natur- und Völkerkunde Ostasiens /Hamburg. Zeitschrift für Kultur und Geschichte Ost- und Südasiens*, 181-182 (2007), pp. 7-12.

Nachdruck als „Dietrich Seckel (6.8.1910 – 12.2.2007)“. In: *Jahrbuch der Heidelberger Akademie der Wissenschaften für 2007*. Heidelberg, 2008, pp. 185-190.

179 A

“Xu yi 序一, Preface for Lai Fei”. In: *Lai Fei yishu, Shufa, zhuanke 籟非藝術, 書法, 篆刻. Lai Fei's art: calligraphy and seal carving*. Hongkong 香港: Kexue wenhua chubanshe 科學文化出版社, 2007, [pp. 6-7].

180 A

“Commentary on the Rock. Jingshiyu 經石峪 on Taishan 泰山 (abstract).” In: Takata Tokio 高天時雄 (Hg.), *Chūgoku sekkotsu bunken kenkyū kokusai waakushyoppu. Hōkokusho* 中國石刻文獻研究國際ワークショップ. 報告書. 2006 年, 12 月, 11-12 日. Kyōto: Kyōto daigaku jinbun kagaku kenkyūsho 京都大學人文科學研究所, 2007, pp. 33-35.

2008

181 A

“Preface”. In: Clarissa von Spee. *Wu Hufan. A Twentieth Century Art Connoisseur in Shanghai*. Berlin: Reimer, 2008, p. 11.

182 A

“Der liebe Gott steckt im Detail”. In: Wolfgang Marschall, Paola von Wyss-Giacosa, Andreas Isler (Hg.), *Genauigkeit: Schöne Wissenschaft*. Bern und Sulgen: Benteli, 2008, pp. 241-248.

183 A

“Response. Section II: Buddhist painting”. In: John Rosenfield, Shih Shou-chien, Takeda Tsuneo (chief editors), *The History of Painting in East Asia. Essays on Scholarly Methods. Papers Presented for an International Conference at National Taiwan University, October 4-7, 2002*. Taipei: Rock Publishing International, 2008, pp. 264-276.

184 A

“Une armée magique pour l’empereur”. In: *Les Soldats de l’Éternité. L’armée de Xi’an. Ausstellungskatalog*. Direction: Marc Restellini. Pinacothèque de Paris, du 15 avril au 14 septembre 2008, pp. 251-269. Übersetzerin: Viviane Regnot. (Übersetzung von Kapitel 2 in: **147**, *Ten Thousand Things*).

185 A

“Competing with the Northern Sung: the Liao Buddhist Canon”. In: Wang Yao-ting 王耀庭 (Chief Editor), *Conference on founding paradigms 開創典範. Papers on the art and culture of the Northern Sung dynasty 被送的藝術與文化研討會論文集*. Taipei: National Palace Museum, 2008, pp. 77-109.

186 I

“Das Denken in Modulen: Über die Modernität des alten chinesischen Denkens”. In: *KUNSTFORUM International*, Bd. 193 (September-Oktober 2008), Ankunft in Peking, pp. 78-87.

2009

187 A

“Lei Dehou 雷德侯. Gangshan: Fotuo shuofa zhi shan 崗山: 佛陀說法之山. [Gangshan, the mountain where the Buddha preached]”. In: Fan Jingzhong 范景中, Zheng Yan 郑岩, Kong Lingwei 孔令伟 (Hg.), *Proceedings of the International Forum on Archaeology and Art History. China Academy of Art. Hangzhou 2008*. (Kaogu yu yishushi de jiaohui 考古与艺术史的交汇. Zhongguo meishu xueyuan guoji xueshu yantaohui lunwenji 中国美术学院国际学术研讨会论文集. Hangzhou 2009, pp. 11-23.
Reprint in: Xin meishu 新美術. *Journal of the National Academy of Art (Hangzhou 杭州)*, 30.1 (2009): 11-17.

188 A

“The End of the Project”. In: *Zurich Studies in the History of Art. Georges Bloch Annual*. Zürich: University of Zurich, Institute of Art History, 2006/07 (volume 13/14), pp. 240-269.

189 A

“Buddhistische Kunst in China 550-600. Buddhist Art in China, 550-600”. In: Museum für Ostasiatische Kunst, Köln, und Forschungsstelle der Heidelberger Akademie der Wissenschaften, *Buddhistische Steinschriften in Nord-China* (Hg.), *Das Herz der Erleuchtung. The Heart of Enlightenment. Ausstellungskatalog* Köln: Museum für Ostasiatische Kunst, 2009, pp. 14-23.

190 I

“The Age of Enlightenment: Global Perspectives on the History of East Asian Art. An Interview with Lothar Ledderose and Adele Schlombs”. In: *Orientations* (November/December, 2009), pp. 84-90.

191 A

“Module und Massenproduktion im chinesischen Holzbau”. In: Winfried Nerdinger und Chinese Academy of Cultural Heritage, Beijing (Hg.), *Die Kunst der Holzkonstruktion – Chinesische Architekturmodelle*. München: Architekturmuseum der TU, 2009, pp. 26-47. (Übersetzung von Kapitel 5 in: **147**, *Ten Thousand Things*. Übersetzer: Lukas Ledderose).

2010

192 A

“Der Kaiser am Pflug”. In: Claus Ambos, Petra Rösch, Bernd Schneidmüller, Stefan Weinfurter (Hg.), *Bild und Ritual. Visuelle Kulturen in historischer Perspektive*. Darmstadt: Wissenschaftliche Buchgesellschaft, 2010, pp.185-196.

193 A

“Keynote Speech. Goreyo Buddhist painting and world art: Four perspectives”. In: *Goreyo Buddhist paintings in the context of East Asia*. Seoul: National Museum of Korea, 2010, pp. 14-15 (Koreanischer Text, pp. 12-13).

194 I

“Michaela Kaiserlehner. Interview mit Balzan Preisträger Lothar Ledderose: Chinesische Schrift - Faszination in 70.000 Zeichen”. Internationale Stiftung Preis Balzan. Deutsch: http://www.balzan.org/news-de/interview-mit-lothar-ledderose-chinesische-schrift-%25E2%2580%2593-faszination-in-70-000-zeichen_5214.html. Italienisch: http://www.balzan.org/news-it/intervista-a-lothar-ledderose-la-scrittura-cinese--fascino-in-70-000-caratteri_5214.html

195 A

„Diyu de guanfu fengmao 地狱的官府风貌 [Das bürokratische Gesicht der Hölle].“ In: Shanghai bowuguan 上海博物館 (Hg.), *Qiannian danqing. 千年丹青. Xidu zhongri zang Tang Song Yuan huihua zhenpin 細讀中日藏唐宋元繪畫珍品 [Tausend Jahre Malerei. Genaues Lesen von Meisterwerken der Tang-, Song- und Yuan-Dynastie in japanischen und chinesischen Sammlungen]*. Beijing: Peking University Press, 2010, pp. 229-244. (Gekürzte Version von Kapitel 7 in: **147**, *Ten Thousand Things*).

2011

196 A

„Ostasiatische Kalligraphie in der Moderne. East Asian calligraphy in the modern era“. In: Heinz Kroehl (Hg.), *Bilder werden geschrieben. The Art of Writing. Gegenwartskunst aus drei Weltkulturen. Contemporary art from three cultures*. Wiesbaden: Kehrler, 2011, pp. 24-51.

197 A

„Vorwort“. In: Joohyun Lee. *Wu Changshuo (1844-1927). Der letzte Literatenmaler im modernen China*. Berlin: Logos, 2008, p. iii.

198 A

„Commentary on the Rock“. In: Jerome Silbergeld, Dora C.Y. Ching, Judith G. Smith, and Alfreda Murck (Hg.), *Bridges to Heaven. Essays on East Asian Art in Honor of Professor Wen C. Fong*. 2 vols. Princeton: P. Y. and Kinmay W. Tang Center for East Asian Art, Department of Art and Archaeology, Princeton University, 2011, vol. 2, pp. 557-568.

Im Druck

199 A

„Van Gulik’s Tobacco Box“. In: *Orientations*, May 2012.

200 A

„Gao Luopei de yanhe 高羅佩的烟盒 [van Gulik’s tobacco box]“. In: Chen Jue 陳珏 (Hg.), *Hanxue yanjiu 漢學研究 [Chinese Studies]. Gao Luopei yu wuzhi wenhua yanjiu zhuanji 高羅佩與物質文化研究專輯 [Special Issue on Robert van Gulik and Chinese Material Culture Studies]*. Taipei, 2012, pp. .

201 A

„Der Bildgrund in Ostasien“. In: Gottfried Boehm und Matteo Burioni (Hg.), *Der Grund. Das Feld des Sichtbaren*. München: Wilhelm Fink Verlag 2012, pp. .

202 A

„Gangshan 崗山, the Mountain where the Buddha preached.“ In: Tanaka Tan and Takai Takane (Hg.). *Dentō Chūgoku no teien to seikatsu kukan 伝統中国の庭園と生活空間*. Kyoto: Jinbunkagaku kenkyūsho, 2012, pp. 133-149.

203 A

„Fünf Perspektiven auf Sutren im Stein.“ In: Ingeborg Reichle und Verena Lepper (Hg.), *Perspektiven*. Berlin: Berlin-Brandenburgische Akademie der Wissenschaften, 2012, pp. .

204 A

„Eine *translatio loci* von Indien nach China.“ In: Manuela DeGiorgi, Annette Hoffmann, Nicola Suthor (Hg.), *«Synergies: Creating art in joined cultures. Gerhard Wolf zum 60. Geburtstag»* Firenze, 2012, pp. .

In Vorbereitung zum Druck

205 A

“Make Sutras not War”. In: *Zeitschrift der Deutschen Morgenländischen Gesellschaft*, 2013.

206 H

Buddhist Stone Sutras in Shandong, Shandong fojiao shijing 山東佛教石經. Zusammen mit Wang Yongbo 王永波.

207 A

“Introduction.” In: *Buddhist Stone Sutras in Shandong*.